



© 24

N28/C 1481

Nie przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce



Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Redakcja i Administracja:
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7
Telegr.: Witkower, Drohobycz
Telefon Nr. 74-16.
Prenumerata w kraju zł 12.—
miesięcznie, zł 36.— kwartalnie,
zł 72.— półrocznie,
zł 140.— rocznie.
Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755
Cena egzempl. pojed. zł 3.

Nr. 149.

Drohobycz, dnia 21-go maja - den 21-ten Mai 1938

Rok
Jahrgang

IV. (XXVI)

Polski przemysł naftowy w marcu b. r.

(Ciąg dalszy)

Sytuacja przemysłu naftowego w dziedzinie rafinerijno - handlowej przedstawiała się w marcu b. r. według danych Ministerstwa Przem. i Handlu, jak następuje:

Ilość czynnych zakładów przerobczych w liczbie 24 pozostała w porównaniu z miesiącem poprzednim bez zmiany, była jednak o 3 zakłady niższa niż w marcu roku ub., w którym było w ruchu 27 rafinerij. Przeróbka ropy kształtowała się w miesiącu sprawozdawczym intensywniej aniżeli w miesiącu poprzednim, zwiększyła się bowiem łącznie z 37.633 t w lutym do 40.720 t w marcu, podczas gdy w porównaniu z marcem roku ub. wykazuje spadek o 1.788 t.

Zwiększenie ruchu przerobczego w miesiącu sprawozdawczym pozostaje do pewnego stopnia w związku z osiągniętą w stosunku do miesiąca poprzedniego wyższą produkcją ropy (z 38.685 t do 41.370 t), jak również z większą w marcu ilością dni roboczych. W okresie całego kwartału spadła jednak przeróbka ropy z 130.481 t w pierwszym kwartale roku ubiegłego na 123.058 t w analogicznym okresie roku bieżącego, a więc o 5%, dostosowując się pod tym względem do mniejszej produkcji ropy.

Z przerobionej ropy otrzymały rafinerie następujące ilości produktów (w tonach)

Produkt :	Wytwórczość — Erzeugung		Wydajność w% — Ausbeute in %	
	1938	1937	1938	1937
	marzec - März	Luty-Feber	marzec - März	Luty-Feber
Benzyna i gazolina - Benzin u. Gasolin	8.124	6.449	19,9	17,1
Nafta świetlna - Leuchtöl	12.218	11.337	30,0	30,1
Olej gazowy - Gasöl	6.929	8.038	17,0	21,4
Oleje smarowe - Schmieröle	4.374	3.728	10,8	9,9
Parafina - Paraffin	2.003	1.894	4,9	5,0
Inne produkty i pozostałości - And. Produkte und Rückstände	3.447	2.959	8,5	7,9
Razem: Zusammen:	37.095	34.405	91,1	91,4

Jak z powyższych cyfr widzimy, to odpowiednio do przeróbki ropy kształtowała się zwyklowo również

Die polnische Erdölindustrie im März d.J.

(Fortsetzung)

Die Lage der polnischen Erdölindustrie hat sich auf dem Gebiet des Raffinerie - Handelsverkehrs auf Grund der amtlichen Veröffentlichungen, wie folgt gestaltet:

Die Anzahl der tätigen Raffinerien in der Zahl von 24 blieb im Vergleich zum Vormonat unverändert, dieselbe war aber um 3 Anlagen kleiner als im März v. J., in welchem Monat 27 Raffinerien tätig waren. Die Rohölverarbeitung gestaltete sich im Berichtsmont intensiver als im Vormonat, da sich dieselbe von 37.633 t im Feber auf 40.720 t im März vergrößert hat, während sie im Vergleich zum Monat März v. J. einen Rückgang von 1.788 t aufweist.

Die Vergrößerung der Verarbeitungsmenge im Berichtsmont steht bis zu einem gewissen Grade mit der im Vergleich zum Vormonat (von 38.685 t auf 41.370 t) mehr erzielten Rohölproduktion sowie auch mit der grösseren Zahl der Arbeitstage in Verbindung. Im Zeitraum des ersten Quartals d. J. ist jedoch die Rohölverarbeitung von 130.481 t im ersten Quartal v. J. auf 123.058 t gesunken, somit um 5%, sich in dieser Hinsicht der verminderten Rohölproduktion anpassend.

Aus dem verarbeiteten Rohöl haben die Raffinerien folgende Produktenmengen erhalten: (in Tonnen)

Wie wir aus obigen Ziffern sehen, gestaltete sich entsprechend der Rohölverarbeitung auch die Pro-

wytwórczość produktów, która łącznie przewyższała wytwórczość ubiegłego miesiąca o blisko 8%. Pod względem wydajności wybija się silny w stosunku do poprzedniego miesiąca wzrost produkcji benzyny z jednej, spadek zaś produkcji oleju gazowego z drugiej strony. W innych produktach zaszły nieznaczne stosunkowo przesunięcia, przy czym globalna wydajność jednak nieco zmalała.

Wytwórczość za cały pierwszy kwartał b. r. uległa w porównaniu z analogicznym okresem zeszłorocznym, podobnie jak przeróbka ropy, globalnemu zmniejszeniu z 119.226 t do 112.410 t, to jest o 6%. Z poszczególnych produktów wzrosła tylko wytwórczość olejów smarowych (z 11.835 t do 13.708 t) i asfaltu (z 6.146 t do 7.918 t), podczas gdy wytwórczość wszystkich innych produktów w większym lub mniejszym stopniu spadła, a mianowicie benzyny (z 22.512 t na 21.158 t), nafty (z 37.532 t na 36.659 t), oleju gazowego i opałowego (z 24.280 t na 21.158 t) i parafiny (z 6.207 t na 5.787 t).

Ekspedycje produktów naftowych na rynek wewnętrzny kształtowały się następująco: (w tonach)

Produkt:	Spżycie krajowe — Inlandverbrauch			Wskaźnik - Index 1937 = 100; 1938 = 100
	1938 Marzec - März	Luty-Feber	1937 Marzec - März	
Benzyna i gazolina-Benzin u. Gasolin	7.825	6.088	5.200	150
Nafta świetlna - Leuchtöl	8.887	12.750	9.083	98
Olej gazowy - Gasöl	5.932	5.628	6.132	97
Oleje smarowe - Schmieröle	2.943	2.766	2.722	107
Parafina - Paraffin	740	751	734	100,8
inne produkty - And. Produkte i pozostałości und Rückstände	2.728	1.643	2.163	126
Razem: Zusammen:	29.055	29.626	26.034	111

Jak w miesiącach poprzednich, tak i w miesiącu sprawozdawczym, wykazuje spżycie produktów naftowych na rynku wewnętrznym w globalnej swojej cyfrze spadek, tym razem stosunkowo nie duży, a to dzięki temu, że na ogół dawało się już zauważyć pewne ożywienie sezonowe obrotów. Mimo to spadło ogólne spżycie krajowe w porównaniu z miesiącem poprzednim o 571 t względnie o 2%. Spadek ten spowodowało wyjątkowo bardzo znaczne obniżenie się spżycia nafty, wynoszące w stosunku do lutego 3.863 t wzgl. 31%. We wszystkich innych produktach zanotować należy wzrost spżycia, który w szczególności uwydatnił się w benzynie. W stosunku do lutego wzrosło bowiem spżycie benzyny o 1.737 t wzgl. o 28%, co w dużej mierze wpłynęło na zmniejszenie się spadku globalnego, spowodowanego ubytkiem nafty. Lekko tylko podniosła się konsumpcja oleju gazowego, i olejów smarowych, znaczny wzrost natomiast z 936 t w lutym do 1.889 t w marcu, to jest o 101% wykazuje obok benzyny

duktenerzeugung nach oben, welche insgesamt des Ergebniss des Vormonats um etwa 8% überschritten hat. Hinsichtlich des Ausstosses prägt sich einerseits sehr stark im Vergleich zum Vormonat die Steigerung der Benzinproduktion, andererseits aber der Rückgang der Gasolinproduktion aus. In anderen Produkten sind verhältnismässig unbedeutende Verschiebungen eingetreten, wobei aber die Gesamtausbeute ein wenig schwächer war.

Die Erzeugung für das ganze Quartal d. J. erlag im Vergleich mit dem analogen Zeitraum des Vorjahres, ähnlich wie die Rohölverarbeitung, einer Verringerung, nämlich von 119.226 t auf 112.410 t, d. i. um 6%. Von den einzelnen Produkten ist blos die Erzeugung der Schmieröle (von 11.835 t auf 13.708 t) sowie Asphalt (von 6.146 t auf 7.918 t) gestiegen, während die Erzeugung aller anderen Produkte in grösserem oder kleinerem Masse gesunken ist, u. z. Benzin (von 22.512 t auf 21.158 t), Leuchtöl (von 37.532 t auf 36.659 t), Gas- und Heizöl (von 24.280 t auf 21.158 t) und Paraffin (von 6.207 t auf 5.787 t).

Die Expeditionen der Erdölprodukte auf den Innenmarkt gestalteten sich wie folgt: (in Tonnen)

In den früheren Monaten als auch im Berichtsmonat, weist der Verbrauch von Erdölprodukten am Innenmarkt in der Totalziffer einen Rückgang auf, diesmal aber verhältnismässig keinen grossen, was dem Umstand zu verdanken ist, dass im allgemeinen sich schon eine gewisse saisonmässige Belebung der Umsätze bemerkbar machte. Trotzdem ist der gesamte Innenverbrauch gegenüber den Vormonat um 571 t bzw. um 2% gesunken. Dieser Rückgang hat ausschliesslich eine ganz bedeutende Herabsetzung des Leuchtölverbrauchs verursacht, die im Vergleich zum Monat Feber 3.863 t bzw. 31% betrug. In allen anderen Produkten ist eine Steigerung des Verbrauchs zu vermerken, die insbesondere beim Benzin sehr stark bemerkbar ist. Im Vergleich zum Monat Feber ist nämlich der Benzinverbrauch um 1.737 t bzw. um 28% gestiegen, was in grossem Masse auf die Verringerung des Totalrückganges, verursacht durch die Abnahme des Leuchtöls, wirkte. Leicht hat sich nur der Konsum des Gasöls und der Schmieröle ge-

ŁÓDZKI BANK DEPOZYTOWY S.A.

Oddział we Lwowie ul. 3. Maja 5

BANK DEWIZOWY

przyjmuje wkłady oszczędnościowe
na dogodnych warunkach.

SPECJALNY WYDZIAŁ TOWAROWY.

„Demuligol“

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„GALICJA“

BORYSŁAW

In. Koszuszki 29. — Tel. 12-72

zbyt asfaltu. Lekkiemu obniżeniu sezonowemu uległa konsumpcja parafiny.

Pod względem koniunkturalnym wzrosło w stosunku do marca roku ub. ogólne spżycie o 11%, benzyny o 50%, olejów smarowych o 7%, parafiny o 8% oraz asfaltu wraz z innymi w ostatniej rubryce tabeli naprowadzonymi produktami o 26%; spadała jednak konsumpcja nafty o 2% i oleju gazowego o 3%.

Wywóz produktów naftowych za granicę kształtował się następująco: (w tonach)

Produkt:	Eksport — Export		Wskaźnik - Index 1937 = 100 1938 = 100
	1938 Marzec-März	1937 Luty-Feber Marzec-März	
Benzyna i gazolina-Benzin u. Gasolin	587	2.573	4.696
Nafta świetlna - Leuchtöl	235	153	1.234
Olej gazowy - Gasöl	859	3.055	3.594
Oleje smarowe - Schmieröle	694	825	2.236
Parafina - Paraffin	1.546	1.175	1.198
Inne produkty - And. Produkte	445	275	606
Razem: Zusammen:	4.366	8.056	13.564

W odróżnieniu od miesiąca poprzedniego stanowiąc miesiąc sprawozdawczy — jak wynika z powyższego — początek radykalnego ograniczenia naszego eksportu naftowego. Ilości wywozowe wszystkich produktów spadły — poza parafiną — do znikomej zaledwie części tego, co polski eksport naftowy dotąd na rynki zagraniczne wywoził. (C. d. n.)

X. Zjazd Naftowy we Lwowie.

Dnia 28. i 29. maja br. odbędzie się we Lwowie X. Zjazd naftowy. Zgłoszono wielką ilość referatów do wygłoszenia, tak że istnieją wszelkie dane, że Zjazd będzie miał imponujący przebieg. Pośród wykładowców znajdują się m. i. Prof. Inż. Z. Bielski, Prof. Dr. K. Bogdanowicz, Inż. D. Wandycz, Prof. Dr. S. Pilat, Dr. K. Tołwiński, Inż. Dr. J. Kozicki, Inż. E. Pilatowa, Inż. G. Burstin, Prof. W. Teisseyre, Dr. A. Kielski.

Pétroles de Silva Plana S. A., Paryż.

Dnia 11. kwietnia b. r. odbyło się Zwyczajne Walne Zgromadzenie powyższego Towarzystwa, na którym zatwierdzono bilans po dzień 30. września 1937 r. Bilans ten zamyka się zyskiem 391.482 franków, jednakowoż po dokonanych całorocznych odpisach zamienia się w stratę 18.444 franków, do wyrównania której zużyto rezerwy pochodzące z zysków z ubiegłego roku. Kapitał dyspozycyjny Towarzystwa wynosił 5.338.266 franków, wobec 537.857 w ubiegłym roku. Z enuncjacji przewodniczącego wynika, że współpraca z S. A. „Galicja“ została rozbudowana. Połączono ruch wiertniczy „Limanowej“ (grupy Silva Plana) z „Galicją“ i kontynuuje się w dalszym ciągu prace poszukiwawcze w Polsce.

hoben, eine bedeutende Steigerung dagegen von 936 t im Feber auf 1.889 t im März, d. i. um 101% weist neben dem Benzin der Asphaltabsatz auf. Einer leichten saisonmässigen Verringerung erlag der Paraffinkonsum.

In konjunktureller Hinsicht ist der Totalverbrauch im Vergleich zum analogen Vorjahrsmonat um 11% gestiegen, des Benzins um 50%, der Schmieröle um 7%, des Paraffins um 8% sowie des Asphalts und anderer in der letzten Rubrik dieser Tabelle angeführter Produkte um 26%; doch ist der Konsum des Leuchtöls um 2% und des Gasöls um 3% gesunken.

Der Export der Erdölprodukte hat sich wie folgt gestaltet: (in Tonnen)

Wie aus obigem hervorgeht, bildet der Berichtsmonat in Unterscheidung zum Vormonat den Anfang einer radikalen Einschränkung des polnischen Produktenexports. Die Ausfuhrmengen sämtlicher Produkte sind — ausgenommen von Paraffin — auf einem geringen Teil jener Menge, welche der polnische Produktenexport bisher auf die Auslandsmärkte exportiert hat, gesunken. (Forts. folgt)

X. Polnischer Erdölkongress in Lemberg.

Am 28. und 29. Mai d. J. wird in Lemberg der X. polnische Erdölkongress stattfinden. Es ist eine sehr grosse Anzahl von Referaten zum Vortrag angemeldet worden, so dass alle Voraussetzungen für einen imponanten Verlauf gegeben sind. Unter den Vortragenden seien u. v. a. Prof. Ing. Z. Bielski, Prof. Dr. K. Bogdanowicz, Ing. D. Wandycz, Prof. Dr. S. Pilat, Dr. K. Tołwiński, Ing. Dr. J. Kozicki, Ing. E. Pilatowa, Ing. H. Burstin, Prof. W. Teisseyre, Dr. A. Kielski.

Pétroles de Silva Plana S. A. Paris.

Am 11. April d. J. fand die ordentliche Generalversammlung obiger Gesellschaft statt, bei welcher die Bilanz per 30. September 1937 genehmigt wurde. Diese schliesst mit einem Gewinn von 391.482 Franken ab, der sich jedoch nach erfolgter Jahresabrechnung in einen Verlust von 18.444 Franken verwandelt, zu dessen Abbuchung die aus dem Vorjahr vorhandenen Gewinnreserven herangezogen wurden. Das verfügbare Kapital der Gesellschaft betrug 5.338.266 Franken gegenüber 537.857 Franken im Vorjahr. Aus den Erklärungen des Präsidenten ging hervor, dass die Gemeinschaftsarbeit mit der A. G. „Galicja“ ausgebaut wurde. Der Bohrbetrieb der „Limanowa“ wurde mit dem der „Galicja“ zusammengelegt und die Aufschlussarbeiten in Polen werden weiter fortgesetzt.

Kronika kopalniana.**Borysław.**

„Edward“. W ubiegłym tygodniu pogłębiono otwór o 2.40 m, to jest do głębokości 1154.40 m. Przy tym tłokowano przez kilka godzin dziennie, uzyskując jak dotychczas po 500 kg ropy.

Tustanowice.

„Bukowice 41“. Dnia 14. b. m. zaznaczył się przy głębokości 1326.80 m większy przypływ ropy. Wobec czego wstrzymano dalsze wiercenie i tłokuje się od tego czasu przez pełnych 24 godzin, uzyskując po 5000 kg czystej ropy dziennie.

„Lena“. Otwór ten jak wiadomo znajdował w rekonstrukcji. Po wyciągnięciu 4“ rur wiercono w starym otworze w 6“ rurach do głębokości 1272 m w warstwach górno-eoceńskich. Tutaj uzyskano w ostatnich dniach przypływ ropy, którą ściągają się codziennie za pomocą tłoka, uzyskując około 3000 kg czystej ropy przy gazach 0.22 m³ w minucie. Ropa ta jednak zawiera dużo wody, wobec czego dalszego rezultatu należy wyczekiwać.

„Marieta 1“. Obecnie kontynuuje się eksploatację przy głębokości 1032.80 m, uzyskując po 1.500 kg czystej ropy dziennie.

„Marieta 6“. Przy głębokości 1106.40 m prostuje się otwór i tłokuje przez kilka godzin dziennie, uzyskując po 1500 kg ropy.

„Petrol 1“. osiągnął głębokość 1308.30 m w 6“ rurach i wierci się normalnie dalej.

„Litwa 3“. Wskutek silniejszego spadku produkcji przeczyszcza się otwór, przy czym tłokuje się tylko przez kilka godzin dziennie, uzyskując w tym czasie około 1000 kg ropy.

„Karol 1“. Wskutek manipulacji rurami nie tłokuje się od kilku dni, wobec czego niema produkcji.

„Lucky Star 1“. Z powodu braku pary, spowodowanego pożarem, otwór jest nieczynny.

Mrażnica.

„Sosnkowski“. Po wyciągnięciu z otworu około 1230 m wyciętych 5“ rur, instrumentuje się obecnie za pozostałymi jeszcze w otworze rurami wraz z utkwioną w nich łyżką.

„Premier - Horodyszczce 1“. Ponieważ przypływ zmniejszył się, a eksploatacja stała się nierentowna, podjęto znowu dnia 14. b. m. wiercenie. Ostatnia głębokość 623.20 m.

„Sikorski“. Kontynuuje się prace około zwiercenia zacementowanego otworu.

„Metan“. Wierci się; ostatnia głębokość 1195.10 m rury 6“.

Schodnica.

„Erwin“ (Galicja). Dnia 15. b. m. otwór otrzymał produkcję w ilości 1000 kg dziennie za pomocą pompy z głębokości 501.80 m.

Grubenchronik.**Borysław.**

„Edward“. In der vergangenen Woche wurde das Bohrloch um 2.40 m, d. i. bis 1154.40 m vertieft und hierbei täglich durch einige Stunden mit unverändertem Resultat von je 500 kg Rohöl gekolbt.

Tustanowice.

„Bukowice 41“. Am 14. ds. ist bei 1326.80 m ein stärkerer Rohölzufluss aufgetreten. Infolgedessen wurde die weitere Bohrung eingestellt und wird seither durch volle 24 Stunden gekolbt, wodurch täglich ein Quantum von je 5000 kg an reinem Oel erzielt wird.

„Lena“. Dieses Bohrloch befand sich bekanntlich in Rekonstruktion. Nachdem die 4“ Röhren herausgezogen wurden, wurde im alten Bohrloch in 6“ Röhren bis 1272 m gebohrt. Hier wurde in den letzten Tagen ein Rohölzufluss erzielt, der täglich mittelst Kolbens abgezogen wird und etwa 3000 kg an reinem Oel bei Gasen von 0.22 m³ pro Minute liefert. Angesichts des hohen Wassergehaltes muss jedoch das weitere Resultat noch abgewartet werden.

„Marieta 1“. Zuzeit wird die Exploitation aus der Tiefe von 1032.80 m mit dem Resultat von je 1500 kg Rohöl täglich fortgesetzt.

„Marieta 6“. Gegenwärtig wird das Bohrloch bei 1106.40 m Tiefe geradegerichtet und durch einige Stunden täglich mit dem Resultat von je 1500 kg gekolbt.

„Petrol 1“ hat die Tiefe von 1308.30 m in 6“ Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

„Litwa 3“. Infolge der stärkeren Produktionsabnahme wird das Bohrloch gereinigt und blos durch einige Stunden täglich mit dem Resultat von cca 1000 kg gekolbt.

„Karol 1“. Hier wird infolge Manipulation mit den Röhren seit einigen Tagen nicht gekolbt.

„Lucky Star 1“. Infolge Dampf mangels, verursacht durch eine Brantkatastrophe, ist der Schacht ausser Betrieb.

Mrażnica.

„Sosnkowski“. Nachdem etwa 1230 m ausschnittener 5“ Röhren aus dem Bohrloch herausgezogen wurden, wird gegenwärtig nach den im Bohrloch zurückgebliebenen restlichen Röhren samt eingekeilten Löffel instrumentiert.

„Premier - Horodyszczce 1“. Nachdem der Zufluss abgenommen hat und die Exploitation unrentabel geworden ist, wurde am 14. ds. die Bohrung wieder aufgenommen. Letzte Tiefe 623.20 m.

„Sikorski“. Die Arbeiten bei der Zerbohrung der Zementierung im Bohrloche werden fortgesetzt.

„Metan“. Es wird gebohrt, letzte Tiefe 1195.11 m, Röhren 6“.

„Erwin“ (Galicja) erhielt am 15. ds. bei 501.80 m Tiefe eine Produktion von 1000 kg Rohöl täglich mittelst Pumpen.

